

ERRB VÕORKEELNE RAAMAT MARC21 LISAVÄLJAD

Rahvusbibliograafia trükised kirjeldatakse SIERRAS vastavalt ELNET konsortsiumi juhistele. Kuni aastani 1830 trükiste kirjeldamisel on aluseks juhised [Vanaraamat MARC 21](#).

Alljärgnevas loetelus on esitatud ERRB koostamise hõlbustamiseks kasutatavad **lisaväljad** ja märgitud need **väljad, millel on erinevusi** võrreldes tavapärase kasutusega, kuid mis on vajalikud ERRB [Võõrkeelne raamat kuni 1830](#) ja [Venekeelne raamat kuni 1940](#) trükiväljaande käsikirja ja registrite koostamiseks ja mille kasutamise osas on 2015. aasta kevadel kokku lepitud ERRB töögrupi ning rahvusbibliograafia andmebaasi ja ELNET konsortsiumi esindajatega.

Bibliokirjed					
Väli	IND1	IND2	Alamvlj.	Selgitus	Märkused
100 (MK)	0 1	tühi	a	isikunimi (MK)	NB! RB-kirjetes on dissertatsioonid ja disputatsioonid kirjeldatud kaitsja (<i>respondens</i>) all. Palume kirjeid mitte muuta!
245 (MK)	0 1	0-9	a	põhipealkiri (MK); seotud väljadega 246 ja 740	Võõrkeelse trükise ilmumisajaga kuni 1830 täpne pealkiri, ortograafia, grammatika ja tühikud nagu raamatus. NB! ERRB kuni 1830 võõrkeelse trükise kirjes on 245 välja lõpus ilmumis-andmed raamatus esineval kujul. NB! ERRB kuni 1830 ilmunud venekeelse trükise kirjes on originaalilähedane pealkiri , milles vananenud tähed on asendatud, kuid sõnalõpud ja 3-ga liited esitatakse samasugusel kujul kui raamatus. Pärast 1830 ilmunud trükiste kirjed on kaasaegse kirjaviisis

246 (K)	1	# 0 9	a,b,n,p,i,g	teisendpealkiri; võib olla seotud väljaga 740	NB! ERRB venekeelse trükise ilmumisajaga kuni 1830 kirjes esitatakse indikaatoriga 13 trükise pealkiri kaasaegses kirjaviisis.
260 (K)	#	#		ilmumisandmed	
			a	kirjastamiskoht; seotud väljaga 752	NB! ERRB võõrkeelse raamatu kirjes trükise ilmumisaegne kohanime vorm nimetavas käändes.
			b	kirjastaja v trükkal; seotud väljaga 700 või 710	Tiitellehel esitatud kirjastuse, kirjastaja, trükikoja, raamatukaupluse või trükkali nimed.
			c	ilmumisaasta	NB! Soovitatav mitte kasutada lühendit s.a., vaid märkida nii täpselt kui võimalik sajand ja kümnend.
			e	trükkimiskoht; seotud väljaga 752	NB! ERRB võõrkeelse raamatu kirjes trükise ilmumisaegne kohanime vorm nimetavas käändes.
			f	trükikoda; seotud väljaga 700 või 710	Trükikoja või trükkali nimi.
			g	trükiaasta	NB! Soovitatav mitte kasutada lühendit s.a., vaid märkida nii täpselt kui võimalik sajand ja kümnend.
300 (K)	#	#	a	maht	Arvandmed esitatakse sellisel kujul ja sellises järjestuses, nagu need trükises esinevad. NB! Kui numeratsioon puudub, esitatakse lehtede arv nurksulgudes ja kuni 1800 ilmunud trükiste signatuuride loend väljal 595.

			c	formaat ja mõõtmed	NB! Trükistel ilmumisajaga kuni 1830 esitatakse formaat ja sulgudes mõõtmed. Eriti vajalikud on mõõtmed, kui trükise laius on suurem kui kõrgus. Poognaleht-trükise formaadiks on 1°. Formaaditähised valitakse SIERRA sümbolite tabelist.
500 (K)	#	#	a	üldmärkus	Ainult üldised märkused, mis kirjealade märkuste alla ei sobitu.
502 (K)	#	#	a	dissertatsiooni / disputatsiooni märkus.	Võib lisada ülikooli ja kaitsmisaasta
505 (K)	0 – täielik sisu 1 – mitte-täielik sisu	# 0	a	sisu avamise märkus; seotud väljadega 546 ja 700	NB! Juhuluulevihikute puhul lisada autorile luuletuse esimene rida. Lisada keelemärkus 546. Praegu puuduolevaid luuletuste ridu hetkel ei lisata.
510 (K)	3 4	#	a c	viide bibliograafilisele allikale, milles vanatrükis on registreeritud või kirjeldatud.	Väli on korratav, iga viide eraldi väljal. NB! Lubatud lühendamine.
546 (K)	#	#	a	keelemärkus; seotud väljaga 505	Kui tekstis kasutatud mitut keelt, nt luuletuste puhul
547 (K)	#	#	a	leidumus ELNETi välistes asutustes	Algusfraas: Leidumus: asutuse nimetus, kohaviit sulgudes (<>). Asutused eristatud semikooloniga (;).
581 (K)	8	#	a	käsitlused trükise kohta	NB! Trükist käsitlevad publikatsioonid ja uurimused. Väli on korratav. Iga publikatsioon eraldi väljal.

592 (MK)	#	#	a	märkus autoriandmete kohta	Mitme märkuse korral märkused eraldatud tühik - kriips - tühik. Kasutada sissejuhatavat fraasi, näit.: Autor näidatud lk. Autori tegelik nimi: Autor raamatus näitamata, andmed autori kohta:
593 (MK)	#	#	a	märkus pealkirja andmete kohta	Mitme märkuse korral märkused eraldatud tühik - kriips - tühik. Kasutada sissejuhatavat fraasi, näit.: Pealkirja algus heebrea keeles: Graveertitel:
594 (MK)	#	#	a	märkus ilmumisandmete kohta	Mitme märkuse korral märkused eraldatud tühik - kriips - tühik. Kasutada sissejuhatavat fraasi, näit.: Tiitellehel ilmumiskohad ka: Ilmumiskoht fiktiivne, tegelik ilmselt: Ilmumisaasta kronogrammis. Kronogramm: Juurdestruktuurid aastatel
595 (MK)	#	#	a	märkused arvandmete kohta	Mitme märkuse korral märkused eraldatud tühik - kriips - tühik. Kasutada sissejuhatavat fraasi, näit.: Tekst lehe ühel küljel Tekst lehel kahes veerus Illustratsioonid värvitud käsitsi Signatuurid: Frontispissil gravüür autori portreega, signeeritud: Frontispissil ... portree

					Frontispissi autor: ... , graveerija: Rohkelt eksimusi paginatsioon
610 (K)	1 2	4	a	kollektiivi nimi või võimupiirkonna nimi (MK)	Nime trükise ilmumisaegne eestikeelne vorm
651 (K)	#	4	a	kohamärksõna	Kohanime eestikeelne kaasaegne vorm
695 (MK)	#	1	a	teemamärksõna	NB! Iga kirje saab ühe teemamärksõna , mis võib olla laiendatud allmärksõnadega. Teemamärksõna ja allmärksõnad on eraldatud tühik-kriips-tühikuga. Põhimärksõna on kasutusel EMSis.
700 (K)	0 1	# 2	a	isikunimi (MK) seotud väljadega 245, 260, 500, 505, 592	
710 (K)	1 2	# 2	a	kollektiivi nimi (MK) seotud väljadega 245, 260, 505, 610	Kollektiivi v. asutuse võõrkeelne nimevorm
740 (K)	0-9	7	a	kokkuleppeline lühipealkiri (MK); seotud väljadega 245, 246	NB! pealkirja sisulise osa esiletoomiseks, võib sisaldada ka aastaarvu; võib ühtida teisendpealkirjaga väljal 246
752 (K)	#	#	d	kohanimi; seotud väljaga 260	Kaasaegne kohanime eesti keeles
752 (K)	1	#	d	kohanimi kirillitsas; seotud väljaga 260	Kaasaegne kohanimi kirillitsas
912 (MK)	#	#	e	ERRB märkus	
922 (K)	#	#	a	võõrkeelne trükis – teine autor, seotud väljaga 245 venekeelne trükis – venekeelne kohanimi,	NB! Välja kasutatakse võõrkeelse ja venekeelse trükise kirjes erinevaks otstarbeks . Välja korratakse iga autori või kohanime lisamiseks. Võõrkeelse trükise ilmumisajaga kuni 1830 teine (ja

				seotud väljaga 245	kolmas) autor või diss. <i>Praeses</i> , et saaks trükiväljaandes kirje pealdises mõlemad autorid kokku tuua.
932	#	#	y	leidumus ELNET raamatukogudes	Leidumus asutuse siigli ja trükise kohaviidaga. Asutused eristatud semikooloniga. Asutuse sees kohaviidad eraldatud komadega.
942 (K)	#	#	a	võõrkeelne trükis - kohanimi; seotud väljaga 245	Trükise pealkirjas leiduva kohanime võõrkeelne vorm nimetavas käändes, vajalik registri jaoks

Normikirjed					
Väli	IND1	IND2	Alamvlj.	Selgitus	Märkused
667 (MK)	#	#	a	ERRB allikaväli	Kõik allikad märgitakse ühele väljale ja alamväljale
678 (MK)	#	#	a	ERRB lühielulooväli	Kogu informatsioon märgitakse ühele väljale ja alamväljale

Koostas: T. Reimo

Läbi arutatud L. Petina, J. Makke, R. Oloneni ja S. Nilbega

November 2015